E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev.2/Add.102/Amend.2

7 June 2005

СОГЛАШЕНИЕ

О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ ДЛЯ КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПРЕДМЕТОВ ОБОРУДОВАНИЯ И ЧАСТЕЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ УСТАНОВЛЕНЫ И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНЫ НА КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, И ОБ УСЛОВИЯХ ВЗАИМНОГО ПРИЗНАНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ УТВЕРЖДЕНИЙ, ВЫДАВАЕМЫХ НА ОСНОВЕ ЭТИХ ПРЕДПИСАНИЙ*

(Пересмотр 2, включающий поправки, вступившие в силу 16 октября 1995 года)

_____

Добавление 102: Правила № 103

Поправка 2

Дополнение 2 – Дата вступления в силу: 4 апреля 2003 года

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ПОВЕДЕНИЯ ИХ КОНСТРУКЦИИ В СЛУЧАЕ ЛОБОВОГО СТОЛКНОВЕНИЯ

_____

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

_____

* Прежнее название Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года.

GE.05-21536 (R) 270705 270705

Пункт 1 изменить следующим образом:

"1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящие Правила применяются к официальному утверждению типа - в качестве отдельных технических узлов - каталитических нейтрализаторов, предназначенных для установки на одном или более типах механических транспортных средств категорий M_1 и N_1 в качестве сменных частей".

Пункт 2.1 изменить следующим образом:

"2.1 "Первоначально установленный каталитический нейтрализатор" означает каталитический нейтрализатор или комплект каталитических нейтрализаторов, которые охвачены официальным утверждением данного типа транспортного средства и типы которых указаны в документах, относящихся к приложению 2 к Правилам № 83".

Включить новый пункт 2.3 следующего содержания:

"2.3 "Первоначально установленный сменный каталитический нейтрализатор" означает каталитический нейтрализатор или комплект каталитических нейтрализаторов, типы которых указаны в документах, относящихся к приложению 2 к Правилам № 83, но которые предлагаются на рынке владельцем официального утверждения типа транспортного средства в качестве отдельных технических узлов".

Пункты 2.3 и 2.4 (прежние) пронумеровать как пункты 2.4 и 2.5.

Пункт 2.5 (прежний) пронумеровать как пункт 2.6 и изменить следующим образом:

"2.6 "Официальное утверждение сменного каталитического нейтрализатора" означает официальное утверждение нейтрализатора, предназначенного для установки в качестве сменной части на одном или более конкретных типах транспортных средств, в отношении ограничения выбросов загрязняющих веществ, уровня шума и воздействия на эксплуатационные качества транспортного средства, а также, когда это применимо, на бортовую диагностическую систему (БДС)".

Включить новый пункт 2.7 следующего содержания:

"2.7 "Ухудшенный сменный каталитический сменный нейтрализатор" означает нейтрализатор, который был состарен или искусственно ухудшен до такой степени, что он соответствует предписаниям, изложенным в пункте 1 добавления 1 к приложению 11 к Правилам № 83".

Включить новые пункты 3.2.5 и 3.2.6 следующего содержания:

"3.2.5 Указание того, должен ли сменный каталитический нейтрализатор быть совместим с требованиями БДС.

3.2.6 Образец информационного документа приводится в добавлении 1".

Включить новый пункт 3.3.3 следующего содержания:

"3.3.3 В случае сменного каталитического нейтрализатора, предназначенного для установки на транспортном средстве, оснащенном БД-системой, - дополнительный образец сменного каталитического нейтрализатора данного типа. На этом образце должна быть проставлена четкая и несмываемая маркировка, содержащая торговое наименование или марку подателя заявки и его коммерческое обозначение. Он должен быть ухудшен в соответствии с определением, содержащимся в пункте 2.7 выше".

Включить новые пункты 4.2-4.2.3 следующего содержания:

"4.2 Первоначально установленные смежные каталитические нейтрализаторы, типы которых охвачены пунктом 18 приложения 2 к Правилам № 83 и которые предназначены для установки на транспортном средстве, к которому относится соответствующий документ, касающийся официального утверждения типа, необязательно должны быть официально утверждены на основании настоящих Правил при условии, что они соответствуют предписаниям пунктов 4.2.1 и 4.2.2.

4.2.1 Маркировка

На первоначально установленных сменных каталитических нейтрализаторах должны быть проставлены по крайней мере следующие обозначения:

4.2.1.1 название или торговая марка завода-изготовителя транспортного средства;

4.2.1.2 марка и идентификационный номер узла первоначально установленного сменного каталитического нейтрализатора, указанные в информации, упомянутой в пункте 4.2.3.

4.2.2 Документация

К первоначально установленным сменным каталитическим нейтрализаторам должна прилагаться следующая информация:

4.2.2.1 название или торговая марка завода-изготовителя транспортного средства;

4.2.2.2 марка и идентификационный номер узла первоначально установленного сменного каталитического нейтрализатора, указанные в информации, упомянутой в пункте 4.2.3;

4.2.2.3 транспортные средства, для которых первоначально установленный сменный каталитический нейтрализатор принадлежит к типу, охваченному пунктом 18 приложения 2 к Правилам № 83, в том числе, когда это применимо, маркировка для определения того, пригоден ли первоначально установленный сменный каталитический нейтрализатор для установки на транспортном средстве, оснащенном бортовой диагностической системой (БДС);

4.2.2.4 когда это необходимо - инструкции по установке.

4.2.2.5 Эта информация должна приводиться:

- на карточке, прилагаемой к первоначально установленному сменному каталитическому нейтрализатору; или

- на упаковке, в которой продается первоначально установленный каталитический нейтрализатор; или

- при помощи любых других применимых средств.

В любом случае эта информация должна содержаться в товарном каталоге, распространяемом заводом-изготовителем транспортного средства среди продавцов.

4.2.3 Завод-изготовитель транспортного средства должен представить технической службе и/или компетентному органу, ответственному за официальное утверждение, необходимую информацию в электронном формате, в которой указывается связь между соответствующими номерами узлов и документацией, касающейся официального утверждения типа.

В этой информации должны быть указаны:

i) марка(и) и тип(ы) транспортного средства;

ii) марка(и) и тип(ы) первоначально установленного сменного каталитического нейтрализатора;

iii) номер(а) узла(ов) первоначально установленного сменного каталитического нейтрализатора;

iv) номер официального утверждения соответствующего типа (соответствующих типов) транспортных средств".

Пункт 4.2, изменить нумерацию на 4.3, а текст следующим образом:

"4.3 Каждому официально утвержденному типу каталитического нейтрализатора присваивается номер официального утверждения, первые две цифры которого (00 для Правил в их нынешнем варианте) обозначают серию поправок, включающих самые последние значительные технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу сменного каталитического нейтрализатора. Один и тот же номер официального утверждения может охватывать использование данного типа сменного каталитического нейтрализатора на ряде различных типов транспортных средств".

Включить новый пункт 4.4 следующего содержания:

"4.4 Если податель заявки на официальное утверждение типа может продемонстрировать предоставляющему официальное утверждение типа органу или технической службе, что сменный каталитический нейтрализатор является нейтрализатором типа, указанного в пункте 18 приложения 2 к Правилам № 83 с включенными в них поправками серии 05, то свидетельство об официальном утверждении типа выдается независимо от предписаний пункта 5, подлежащих проверке".

Пункты 4.3-4.7 (прежние) пронумеровать как пункты 4.5-4.9.

Пункт 5.1.2 изменить следующим образом:

"5.1.2 Сменный каталитический нейтрализатор устанавливается точно в таком же положении, которое соответствует положению первоначально установленного каталитического нейтрализатора, при этом положение кислородного (кислородных) и других датчиков, если таковые применяются, на линии выхлопа не должно изменяться".

Пункт 5.2.3 изменить следующим образом:

"5.2.3 …

Требования в отношении выбросов загрязняющих веществ транспортным средством (транспортными средствами), оснащенным (оснащенными) сменным каталитическим нейтрализатором, считаются выполненными, если для каждого контролируемого загрязняющего вещества (CO, HC, NO_x и твердых частиц) результаты соответствуют следующим условиям:

1) $M \leq 0{,}85S + 0{,}4G$,

2) $M \leq G$,

где:

M: средняя величина выбросов одного загрязняющего вещества (CO, HC, NO_x и твердых частиц) или двух загрязняющих веществ в совокупности (HC + NO_x), полученная в результате трех испытаний типа I с использованием сменного каталитического нейтрализатора;

S: средняя величина выбросов одного загрязняющего вещества (CO, HC, NO_x и твердых частиц) или двух загрязняющих веществ в совокупности (HC + NO_x), полученная в результате трех испытаний типа I с использованием первоначально установленного каталитического нейтрализатора;

G: предельная величина выбросов одного загрязняющего вещества (CO, HC, NO_x и твердых частиц) или двух загрязняющих веществ в совокупности (HC + NO_x), в соответствии с официальным утверждением типа транспортного средства (транспортных средств), разделенная, если это применимо, на поправочные коэффициенты, определяемые в соответствии с пунктом 5.4 ниже.

Если официальное утверждение относится…"

Пункт 5.4 изменить следующим образом:

"5.4 Предписания, касающиеся износостойкости

Сменный каталитический нейтрализатор должен соответствовать предписаниям пункта 5.3.5 Правил № 83, т.е. требованиям в отношении испытания типа V или поправочных коэффициентов, указанных в приведенной ниже таблице для результатов испытаний типа I.

Категория двигателя	Поправочные коэффициенты				
	CO	HC (1)	NO_x (1)	HC+NO_x	Твердые частицы
С принудительным зажиганием	1,2	1,2	1,2	1,2 (2)	-
С воспламенением от сжатия	1,1	-	1,0	1,0	1,2

1) Применяется только к транспортным средствам, официально утвержденным на основании Правил № 83 с включенными в них поправками серии 05.

2) Применяется только к транспортным средствам с двигателями с принудительным зажиганием, официально утвержденным на основании Правил № 83 с поправками, предшествовавшими поправкам серии 05".

Включить новые пункты 5.5-5.5.5 следующего содержания:

"5.5 Предписания, касающиеся совместимости с БДС (применяются только к сменным каталитическим нейтрализаторам, предназначенным для установки на транспортных средствах, оснащенных БД-системой).

Демонстрация совместимости с БДС требуется лишь в тех случаях, когда первоначально установленный нейтрализатор был проверен в первоначальной конфигурации.

5.5.1 Совместимость сменного каталитического нейтрализатора с БД-системой должна быть продемонстрирована на основе использования процедур, описанных в добавлении 1 к приложению 11 к Правилам № 83 с включенными в них поправками серии 05.

5.5.2 Положения добавления 1 к приложению 11 к Правилам № 83 с включенными в них поправками серии 05, применяющиеся к другим компонентам, кроме каталитического нейтрализатора, не применяются.

5.5.3 Изготовитель оборудования, подлежащего установке на транспортных средствах после их пуска в эксплуатацию, может применять те же процедуры предварительной подготовки образцов и проведения испытаний, какие используются в ходе официального утверждения типа первоначально устанавливаемого оборудования. В этом случае административный департамент должен по соответствующему запросу и на недискриминационной основе представить дополнение 1 к сообщению об официальном утверждении типа, в котором должны быть указаны количество и тип и циклов предварительной подготовки образцов, а также тип испытательного цикла, используемый изготовителем первоначально устанавливаемого оборудования для целей испытания каталитического нейтрализатора при помощи БДС.

5.5.4 Для целей проверки правильности установки и функционирования всех других компонентов, контролируемых БД-системой, до начала установки каких-либо сменных каталитических нейтрализаторов БД-система не должна показывать наличия каких-либо неисправностей и в ней не должно содержаться никакой кодированной информации о наличии сбоев. Для этой цели может использоваться процедура оценки состояния БД-системы по окончании испытаний, описанная в пункте 5.2.1.

5.5.5 Во время функционирования транспортного средства в соответствии с предписаниями пункта 5.2.2 не должен включаться индикатор неисправностей (ИН - см. базовый пункт 2.5 приложения 11 к Правилам № 83 с включенными в них поправками серии 05)".

Включить новые пункты 11-11.2 следующего содержания:

"11. ДОКУМЕНТАЦИЯ

11.1 К каждому новому сменному каталитическому нейтрализатору должна прилагаться следующая информация:

11.1.1 название или торговая марка завода-изготовителя нейтрализатора;

11.1.2 транспортные средства (включая год изготовления), для которых официально утвержден данный сменный каталитический нейтрализатор, в том числе, когда это применимо, маркировка для определения того, пригоден ли данный сменный каталитический нейтрализатор для установки на транспортном средстве, оснащенном бортовой диагностической системой (БДС);

11.1.3 когда это необходимо - инструкции по установке.

11.2 Эта информация должна приводиться:

i) на карточке, прилагаемой к сменному каталитическому нейтрализатору; или

ii) на упаковке, в которой продается сменный каталитический нейтрализатор; или

iii) при помощи любых других применимых средств.

В любом случае эта информация должна содержаться в товарном каталоге, распространяемом заводом-изготовителем сменных каталитических нейтрализаторов среди продавцов".

Включить новое добавление 1 следующего содержания (см. последующие страницы).

Приложение 1 изменить следующим образом (см. последующие страницы):

"Добавление 1

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ДОКУМЕНТ № …, КАСАЮЩИЙСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ ТИПА СМЕННЫХ КАТАЛИТИЧЕСКИХ НЕЙТРАЛИЗАТОРОВ

Любые чертежи должны быть представлены в соответствующем масштабе и с достаточной степенью подробности на формате A4 или кратном ему формате. Фотографии, если таковые имеются, должны быть достаточно подробными.

Если система, компоненты или отдельные технические узлы имеют электронные органы управления, то должна быть представлена информация, касающаяся их функционирования.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 Марка (торговое наименование завода-изготовителя):

1.2 Тип:

1.5 Название и адрес завода-изготовителя:

1.7 Для компонентов и отдельных технических узлов - место расположения и способ проставления знака официального утверждения ЕЭК:

1.8 Адрес(а) сборочного предприятия (сборочных предприятий):

2. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

2.1 Марка и тип сменного каталитического нейтрализатора:

2.2 Чертежи сменного каталитического нейтрализатора, показывающие, в частности, все характеристики, указанные в пунктах 2.3-2.3.2 настоящего добавления:

2.3 Описание типа или типов транспортных средств, для которых предназначен сменный каталитический нейтрализатор:

2.3.1 Номер(а) и/или условное обозначение (условные обозначения), характеризующие двигатель и тип(ы) транспортных средств:

2.3.2 Предназначен ли сменный каталитический нейтрализатор для того, чтобы быть совместимым с требованиями БДС: Да/Нет (ненужное вычеркнуть).

2.4 Описание и чертежи, показывающие расположение сменного каталитического нейтрализатора относительно коллектора (патрубков) выхлопной системы:".

"Приложение 1

СООБЩЕНИЕ
(максимальный формат: A4 (210 x 297 мм))

выдано: Название административного органа:
……
……

касающееся: 2/ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

сменного каталитического нейтрализатора на основании Правил № 103

Официальное утверждение №… Распространение № …

Основание для распространения:

1. Название и адрес подателя заявки:

2. Название и адрес завода-изготовителя:

3. Торговое наименование или марка завода-изготовителя:

4. Тип и коммерческое обозначение сменного каталитического нейтрализатора:

5. Средства обозначения типа, если он обозначен:

5.1 Место расположения такой маркировки:

6. Тип(ы) транспортных средств, на котором (которых) может быть установлен каталитический нейтрализатор данного типа в качестве сменного каталитического нейтрализатора:

7. Тип(ы) транспортного средства (транспортных средств), на котором (которых) испытывался сменный каталитический нейтрализатор:

7.1 Продемонстрировал ли сменный каталитический катализатор свою совместимость с требованиями БДС: Да/Нет (2)

8. Место расположения и способ проставления знака официального утверждения:

9. Дата представления на официальное утверждение:

10. Техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения:

10.1 Дата протокола испытания:

10.2 Номер протокола испытания:

11. Официальное утверждение предоставлено/официальное утверждение распространено/в официальном утверждении отказано/официальное утверждение отменено

12. Место:

13. Дата:

14. Подпись:

15. К настоящему сообщению прилагается перечень документов, включенных в досье официального утверждения, которые были переданы административным службам, предоставившим официальное утверждение и которые могут быть получены по запросу.

1/ Отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение/ распространившей официальное утверждение/отказавшей в официальном утверждении/ отменившей официальное утверждение (см. положения настоящих Правил, касающиеся официального утверждения).

2/ Ненужное вычеркнуть".